

اصول آهنگسازی و مبانی موسیقی آذربایجان

اثر: اوزئیر حاجی بیگاف

ترجمه:

مسعود فصیحی

بررسی، بازنویسی، ویرایش:

علی برلیانی



انتشاران جنگ

سرشناسه:
عنوان و دیدب آور:
مختصات نشر:
مشخصات ظاهری:
شابک:
وضعیت فهرست نویسی: جیبا
نادداشت:
موضوع:
موضوع:
شناسه ی افزوده:
شناسه ی افزوده:
رده بندی کتبه:
رده بندی دیوپی:
شماره ی کتابشناسی ملی: ۱۸۴۲۳۷

حاجی بگوف، عزیز، ۱۸۸۵ - ۱۹۴۸. Hajybaiov, Uzeyir
اصول آهنگ سازی و مبانی موسیقی آذربایجان / اوزئیر حاجی بیگوف ترجمه مسعود فصیحی
بررسی، ویرایش: علی برلانی.
تهران: چنگ، ۱۳۸۸.
۱۵۶ ص: مجبور
979-0-802614-28-4
978-964-8538-47-2

عنوان اصلی: Principles of Azerbaijan folk music, c. 1985
موسیقی محلی آذربایجان (جمهوری آذربایجان) -- تاریخ و نقد
موسیقی محلی آذربایجان (جمهوری آذربایجان) -- آموزش
فصیحی، مسعود. ۱۳۸۸ - . مخرج
برلانی، علی. ۱۳۲۵ - . ویراستار
MLTYDA/T E ج ۲ ۱۳۸۸
YA۱۶۳۹۴۲
۱۸۴۲۳۷



اصول آهنگ سازی و مبانی موسیقی آذربایجان اوزئیر حاجی بیگوف

ترجمه: مسعود فصیحی
بررسی، باز نویسی، ویرایش: علی برلانی
به کوشش واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات چنگ

واژه نگاری و صلحه آرای: چنگ

نُت نگاری و ویرایش نُتی: چنگ

طرح جلد: چنگ

لینوگرافی و چاپ: غزال

چاپ یکم: بهار ۱۳۸۸

شماره گان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: 978-964-8538-47-2

شابک: 979-0-802614-28-4

کلیه ی حقوق مربوط به ویرایش نُتی، نَت نویسی، افزوده ها و غیره، برای علی برلانی محفوظ است.

نشانی: تهران - شهروندی جنوبی - ملایری پور غربی - نویهار - شماره ی ۶/۲

تلفن: ۸۸۵۰۵۵۷۵ - ۸۸۷۶۶۴۲۲ ۸۸۸۲۷۴۵۰ - فاکس: ۸۸۵۰۵۵۷۵

www.ChangPublications.com

قیمت: ۳۵۰۰ تومان

فهرست

۸.....	پیش‌گفتار مؤلف
۱۰.....	مقدمه
۱۴.....	مفاهیم اولیه
۱۸.....	قواعد به‌وجود آمدن گام‌های مقام‌های آذربایجانی
۲۶.....	گام‌های مقام‌های کمکی
۱۴.....	قواعد به‌وجود آمدن مقام‌های آذربایجانی
۳۱.....	مایه‌های مقام‌های آذربایجانی
۳۳.....	مسئله‌ی چند صدایی در موسیقی آذربایجانی
۳۱.....	اساس آهنگ‌سازی در مقام‌های آذری
۳۸.....	ملّدی‌سازی در مقام راست
۴۷.....	ساخت ملّدی در مقام شور
۵۰.....	ساخت ملّدی در مقام شور
۶۵.....	ساخت ملّدی در مقام سه‌گاه
۶۷.....	ساخت ملّدی در مقام سه‌گاه
۷۳.....	ساخت موسیقی در مقام شوشتری
۷۵.....	ساخت ملّدی در مقام شوشتری
۷۷.....	ساخت موسیقی در مقام چهارگاه
۸۰.....	ساخت ملّدی در مقام چهارگاه
۸۷.....	ساخت موسیقی در مقام بیات شیراز
۸۷.....	ساخت ملّدی در مقام بیات شیراز
۹۹.....	ساخت موسیقی در مقام چهارگاه (نوع دوم)
۱۰۳.....	ساخت موسیقی در مقام شهناز
۷۷.....	ساخت موسیقی در مقام چهارگاه

- ۱۰۷..... ساخت ملّدی در مقام سارنج.....
- ۱۰۹..... ساخت ملّدی‌ها در مقام سارنج.....
- ۱۱۰..... ویژگی‌های ریتمیک موسیقی آذربایجان.....
- ۱۱۳..... حرکات کُرْماتیک مجاز.....
- ۱۱۳..... کُرْماتیسم در مقام راست.....
- ۱۱۴..... تزیین ملّدی.....
- ۱۱۵..... متّم مثال‌های موسیقی مردمی آذربایجان.....
- ۱۱۷..... ویژگی‌های ساختمانی.....

مقدمه‌ی ناشر

موسیقی هر ملت نشان‌گر بخش بزرگی از هویت آن ملت است؛ تا آن‌جا که با شنیدن قطعه‌ای از موسیقی، می‌توان به بسیاری از مسائل اجتماعی، فرهنگی و تاریخی آن جامعه پی برد. شاید بهتر است بگوییم موسیقی زبان یک ملت است؛ زیرا با آن، شادی‌ها را جشن گرفته، غم‌ها را تسکین داده و حتی با آن نیایش کرده و در صحنه‌های رزم از آن سود جست‌اند. بنابراین موسیقی هر ملت، باری هنری، فرهنگی و تاریخی بر دوش دارد که نمی‌توان بدون تعمق از آن گذشت.

کتاب حاضر (اثر اوزنیر حاجی‌بیگ‌اف آهنگساز و پژوهشگر اهل آذربایجان) که حاصل سال‌ها تحقیق و مطالعه در موسیقی مردمی آذربایجان می‌باشد، باعث تحولی در موسیقی سنتی و مردمی آذربایجان گردید و با توجه به اینکه موسیقی ایران و آذربایجان هم‌ریشه بوده و دارای مشترکات بسیاری می‌باشد، مطالعه‌ی این کتاب برای تمامی آهنگسازان و محققان موسیقی ایرانی خالی از لطف نخواهد بود.

ناشر، در راستای رسالت خود، ضمن فراهم آوردن امکان نشر آثار هنرمندان موسیقی، برای تمامی علاقه‌مندانی که کم‌بود کُتب و آثار آموزشی و پژوهشی را احساس می‌کنند، اقدام به نشر و بخش آثار استادان و هنرمندان پویا می‌نماید و بر این باور است که از طریق اندیشه و یافته‌های صاحب‌نظران موسیقی، گامی اساسی در بهینه‌سازی و ترفیع سطح آموزش موسیقی کشور می‌توان برداشت و در در نظر دارد با رعایت مقررات و استانداردهای انتشارات خود، زبان واحدی که هنرجویان را از هر گونه اشتباه در خواندن مصون می‌دارد، بسط و گسترش دهد. همین موضوع، ناشر اثر گزین و اثر آفرین را سال‌ها بر آن داشته است که آگاهانه، با تخصص، تعهد، همت و سرمایه‌گذاری شخصی خود، همچنان در حوزه‌ی فرهنگ و هنر والای موسیقی، به آماده‌سازی و تولید فنی کُتب تخصصی بپردازد.

در پایان، از تمامی کسانی که با واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات جنگ همکاری داشته‌اند، به‌ویژه آقای نیما جداری‌سیفی، سپاسگزاری می‌شود.

علی برلیانی

مدیریت واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات جنگ

تهران - بهار ۱۳۸۹ خورشیدی